



**MIHAIL IWANOW**

Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial  
CPF - 067709081 - 15 Matrícula Nº 37 ISS 049125 - 5  
BRASÍLIA - DISTRITO FEDERAL

Tradução nº. 126 . . . . . Livro nº. I . . . . . Fls. nº. 177.

Eu, **Mihail Iwanow**, infra-assinado, tradutor público juramentado e intérprete comercial, matriculado sob o número 37 na Junta Comercial do Distrito Federal, na forma da Lei, declaro que, nesta data, me foi presente, para ser traduzido do idioma **RUSSO** . . . . . para o **português** . . . , um documento que bem e fielmente traduzo, na forma abaixo:

**NORMAS TÉCNICAS DA RÚSSIA  
SISTEMA DE CERTIFICAÇÃO GOCT R**

**CERTIFICADO DE CORRESPONDÊNCIA Nº ROSS RU. AIA27.NO2777**

**Prazo de vigência de 27.11.98 a 26.11.2000**

**Nº 00053368**

**O ÓRGÃO DE CERTIFICAÇÃO DE PRODUTOS E SERVIÇOS: ANO "CCM Novgorodski" AIA27 – 173000, cidade de Novgorod, rua Ilhina, 38 Fone: 3-42-04.**

**CERTIFICA** que o produto, identificado abaixo pelo declarante de acordo com as exigências:

**Aparelho de captação de imagens de ionização gasosa (Efeito Kirlian) "CORONA-TV" (MÁQUINA KIRLIAN),**

**ESP. TÉC. 4314-001-23542264-98**

**Produção em série**

**CÓDIGO K-OKP:  
43 1442**

**FABRICANTE (VENDEDOR): INSTITUTO DE PESQUISAS CIENTÍFICAS DE  
TECNOLOGIA DE PRODUTO "RASTR"**

**173001, VELIKI NOVGOROD, Rua B. Sankt-Peterburgskaia, 39, Rússia**

**CORRESPONDE ÀS EXIGÊNCIAS DAS NORMAS DE SEGURANÇA**

**GOST 12.2.007.0-75, ESP. TÉC. 4314-001-23542264-98 (seção 2),**

**Norma 8-95 (par. 5.1)**

**CERTIFICADO CONCEDIDO POR : CENTRO DE PESQUISA "Technotest" – Novgorod**

**ROSS RU.0001.21M067**

**Processo Nº 383, 385 de 06.11.98**

**INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES – A identificação dos produtos com Marca atende ao padrão GOST R 59469-92. Local de colocação do Símbolo: nos produtos, ao lado da Marca comercial da empresa fabricante, na embalagem e na documentação anexa. Assinado: Diretor do órgão- S.A. Sapojnikov, Perito: E.K. Kurbanov. Carimbo: Da ANO E, nada mais tendo para ser traduzido do referido documento, ao qual, do original, me reporto, assino e dou fé, nesta cidade de Brasília, Capital da República Federativa do Brasil, aos 10 de agosto de 2000.**



*Mihail Iwanow*  
Mihail Iwanow

